

Euroopan unionin virallinen lehti

C 273

48. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

4. marraskuuta 2005

<u>Ilmoitusnumero</u>	<u>Sisältö</u>	<u>Sivu</u>
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2005/C 273/01	Euron kurssi	1
2005/C 273/02	Euron kurssi	2
2005/C 273/03	Euron kurssi	3
2005/C 273/04	Euron kurssi	4
2005/C 273/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3973 — CMA CGM/Delmas) ⁽¹⁾	5
2005/C 273/06	Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾	6
2005/C 273/07	Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾	7
2005/C 273/08	Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾	8
2005/C 273/09	Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾	9
2005/C 273/10	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3984 — Bain Fund Group/FCI) ⁽¹⁾	10

FI

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

3. marraskuuta 2005

(2005/C 273/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2041	SIT Slovenian tolarina	239,50
JPY	Japanin jeniä	140,76	SKK Slovakian korunaa	38,930
DKK	Tanskan kruunua	7,4640	TRY Turkin liiraa	1,6245
GBP	Englannin punttaa	0,67825	AUD Australian dollaria	1,6222
SEK	Ruotsin kruunua	9,6148	CAD Kanadan dollaria	1,4164
CHF	Sveitsin frangia	1,5428	HKD Hongkongin dollaria	9,3348
ISK	Islannin kruunua	71,98	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7351
NOK	Norjan kruunua	7,8075	SGD Singaporin dollaria	2,0425
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	KRW Etelä-Korean wonia	1 256,48
CYP	Kyproksen puntaa	0,5737	ZAR Etelä-Afrikan randia	7,9603
CZK	Tšekin korunaa	29,446	CNY Kiinan juan renminbiä	9,7341
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,3928
HUF	Unkarin forinttia	248,23	IDR Indonesian rupiaa	12 102,41
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,547
LVL	Latvian latia	0,6965	PHP Filippiinien pesoa	65,744
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	34,3830
PLN	Puolan zlotya	3,9609	THB Thaimaan bahtia	49,163
RON	Romanian leuta	3,6586		

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Euron kurssi ⁽¹⁾
31. lokakuuta 2005
(2005/C 273/02)

1 euro =

Rahayksikkö		Kurssi	Rahayksikkö		Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2023	SIT	Slovenian tolarina	239,51
JPY	Japanin jeniä	139,64	SKK	Slovakian korunaa	39,038
DKK	Tanskan kruunua	7,4623	TRY	Turkin liiraa	1,6224
GBP	Englannin puntaa	0,67665	AUD	Australian dollaria	1,6037
SEK	Ruotsin kruunua	9,5360	CAD	Kanadan dollaria	1,4161
CHF	Sveitsin frangia	1,5455	HKD	Hongkongin dollaria	9,3207
ISK	Islannin kruunua	73,69	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7108
NOK	Norjan kruunua	7,8060	SGD	Singaporin dollaria	2,0365
BGN	Bulgarian leviä	1,9562	KRW	Etelä-Korean wonia	1 250,63
CYP	Kyproksen puntaa	0,5737	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,0695
CZK	Tšekin korunaa	29,595	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,7200
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,3800
HUF	Unkarin forinttia	250,54	IDR	Indonesian rupiaa	12 161,26
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitiä	4,539
LVL	Latvian latia	0,6963	PHP	Filippiinien pesoa	66,000
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	34,3200
PLN	Puolan zlotya	3,9791	THB	Thaimaan bahtia	49,038
RON	Romanian leuta	3,6512			

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Euron kurssi ⁽¹⁾
1. marraskuuta 2005
(2005/C 273/03)

1 euro =

Rahayksikkö		Kurssi	Rahayksikkö		Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2008	SIT	Slovenian tolarina	239,51
JPY	Japanin jeniä	140,02	SKK	Slovakian korunaa	39,042
DKK	Tanskan kruunua	7,4626	TRY	Turkin liiraa	1,6258
GBP	Englannin puntaa	0,67900	AUD	Australian dollaria	1,6090
SEK	Ruotsin kruunua	9,5780	CAD	Kanadan dollaria	1,4201
CHF	Sveitsin frangia	1,5466	HKD	Hongkongin dollaria	9,3087
ISK	Islannin kruunua	72,34	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7181
NOK	Norjan kruunua	7,7825	SGD	Singaporin dollaria	2,0352
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	KRW	Etelä-Korean wonia	1 252,25
CYP	Kyproksen puntaa	0,5737	ZAR	Etelä-Afrikan randia	7,9817
CZK	Tšekin korunaa	29,648	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,7097
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,3788
HUF	Unkarin forinttia	250,61	IDR	Indonesian rupiaa	12 139,00
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitiä	4,535
LVL	Latvian latia	0,6963	PHP	Filippiinien pesoa	65,984
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	34,3270
PLN	Puolan zlotya	3,9745	THB	Thaimaan bahtia	48,975
RON	Romanian leuta	3,6643			

(¹) *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Euron kurssi ⁽¹⁾
2. marraskuuta 2005
(2005/C 273/04)

1 euro =

Rahayksikkö		Kurssi	Rahayksikkö		Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1992	SIT	Slovenian tolarina	239,50
JPY	Japanin jeniä	140,26	SKK	Slovakian korunaa	39,000
DKK	Tanskan kruunua	7,4635	TRY	Turkin liiraa	1,6177
GBP	Englannin puntaa	0,67895	AUD	Australian dollaria	1,6192
SEK	Ruotsin kruunua	9,5973	CAD	Kanadan dollaria	1,4153
CHF	Sveitsin frangia	1,5422	HKD	Hongkongin dollaria	9,2971
ISK	Islannin kruunua	71,67	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7329
NOK	Norjan kruunua	7,7850	SGD	Singaporin dollaria	2,0348
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	KRW	Etelä-Korean wonia	1 246,69
CYP	Kyproksen puntaa	0,5737	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,0067
CZK	Tšekin korunaa	29,551	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,6957
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,3930
HUF	Unkarin forinttia	250,39	IDR	Indonesian rupiaa	12 063,95
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitiä	4,528
LVL	Latvian latia	0,6965	PHP	Filippiinien pesoa	65,620
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	34,3180
PLN	Puolan zlotya	3,9690	THB	Thaimaan bahtia	48,969
RON	Romanian leuta	3,6559			

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekursssi.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.3973 — CMA CGM/Delmas)

(2005/C 273/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 24. lokakuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalainen yritys CMA CGM hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan ranskalaisessa yrityksessä Delmas ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - CMA CGM: konttilinjaliikenne, ro-ro-liikenne ja ahtaus,
 - Delmas: konttilinjaliikenne ja ro-ro-liikenne.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (numero (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3973 — CMA CGM/Delmas seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2005/C 273/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen)

ITÄVALTA

Peruutetut toimiluvat

Luokka B: Toimiluvat, joihin sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
CITY-JET Luftfahrtgesellschaft m.b.H.	Rengasse 4 AT-1010 Wien	matkustajat, posti, tavara	16.9.2005

⁽¹⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Lähetetty Euroopan Komissiolle ennen 31.8.2005.

Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2005/C 273/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen)

TANSKA

Myönnetyt toimiluvat

Luokka A: Toimiluvat, joihin ei sovelleta asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Sterling Airlines A/S	Copenhagen Airport South DK-2791 Dragør	matkustajat, posti, tavara	13.9.2005

⁽¹⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Lähetetty Euroopan komissiolle ennen 31.8.2005.

Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2005/C 273/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen)

ESPANJA

Myönnetyt toimiluvat

Luokka B: Toimiluvat, joihin sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
FLYLINK EXPRESS, S. A.	Pº de la Castellana, 40 bis ES-28046 Madrid	matkustajat, posti, tavara	31.8.2005

⁽¹⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Lähetetty Euroopan komissiolle ennen 31.8.2005.

Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2005/C 273/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen)

IRLANTI

Peruutetut toimiluvat

Luokka A: Toimiluvat, joihin ei sovelleta asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Jetmagic Limited	World Service HQ North Esk Business Park Dunkettle Cork	matkustajat, posti, tavara	18.2.2004
SkyNet Airlines Limited	SkyNet House Shannon Business Park Co. Clare	matkustajat, posti, tavara	11.6.2004
EU-JetOps Limited (T/A EUjet)	Debis AirFinance House Shannon Co. Clare	matkustajat, posti, tavara	9.8.2005

⁽¹⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Lähetetty Euroopan komissiolle ennen 31.8.2005.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.3984 — Bain Fund Group/FCI)**

(2005/C 273/10)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 25. lokakuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3984. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-